

TEMESVÁRI SZINHÁZ

A TEMESVÁRI FERENCZ JÓZSEF-SZINHÁZ HIVATALOS LAPJA.

Felelős szerkesztő: KUBÁN ENDRE. — Lapkiadó és tulajdonos: CSENDES LIPÓT.

HETI MŰSOR

október 14-től október 20-ig

Szombat, 14. d. u.,
mérs. helyárrakkal:

Traviata.

Este:

A világjáró.

Vasárnap, 15. d. u.,
mérs. helyárrakkal:

Romeo és Julia.

Este:

A világjáró.

Hétfő, 16.

Hivatalnok urak.

Kedd, 17.

A világjáró.

Szerda, 18.

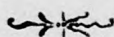
Hoffmann meséi.

Csütörtök, 19.

Özvegy kisasszony.

Péntek, 20.

Özvegy kisasszony.



Az enyém vagy...

Irta: Joanovich Sándor.

*Kebled zihál, tested reszket,
Az enyém vagy, csak az enyém!
Vérhullám fut arcod felett,
Szemedben túlvilági fény.*

*Ajkad millió csókjától,
— Mint ifju bortól — részegen
Kérlek, engedd, hogy a világ
E percben feledve legyen...*



BORNSTEIN PHOTO-MŰTERME

A HUNYADI-HIDDAL SZEMBEN.

Művészi kivitelű portrait-ek, tanulmányfők; a modern
photographálás minden kellékével felszerelt szalon.

Telephon: 384. szám.

A banküzlet minden ágazatát lebonyolítja a
Temesvár-Városi Takarékpénztár R.-T.

A harmadik háborus évad.

Harmadik éve zúg fölöttünk a fegyverek gyilkos tüze, harmadik éve hogy ebben a homéri méretű küzdelemben az egyik oldalon a halál küldi lelkünkre a gyász fájdalmát, a másik oldalon pedig a homéri derü erősít meg bennünket arra, hogy a ránk mért csapásokat elviselhessük.

Az emberi természetben a megszokás egyik legfontosabb érzet. Ez készlet bennünket új képzetek és érzetek befogadására. Ha jelenségeket, formációkat, egy-azon forrásból fakadó fájdalmakat a megszokás le nem tompítana, idők folyamán meg nem szüntetne, az élet egyhangúsága megtörné a léleknek a változatosságra és ebben a kifinomulásra való törekvését.

Szinte csodálatosan szoktuk meg a háborút, a hősök hozzátartozóinak tiszteletreméltó fájdalmát és lelkünk vágyódik a szenvedések lesújtó látványától a művészet felemelő csarnokába.

Lelki szükségként érezzük a nemes szórakozás után való vágyat, melyet nekünk a színház nyújt.

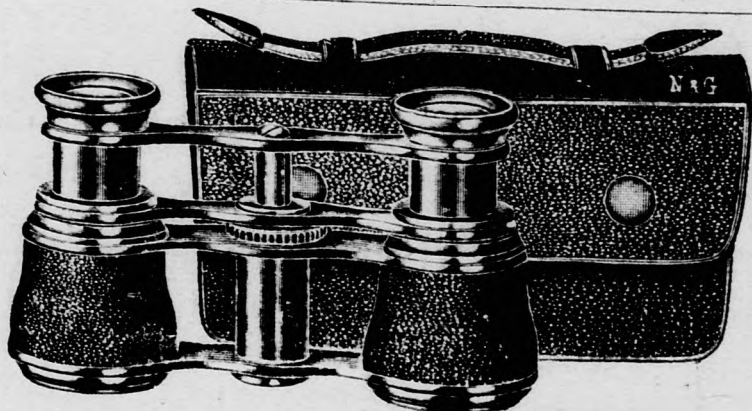
Nem mai keletű ez a vágy. Mióta a háborukról feljegyzések vannak, mindig ott van a krónikákban a lelket edző művészet is a háborút viselők között. Klasszikus példákat találunk a színháznak a háboruban való szerepéről.

Napoleon benn van Bécsben és az osztrák főváros közönsége 1805. november 13-án Beethoven Fideliojában gyönyörködik. A németek Páris alatt vannak 1871-ben, amikor a francia színházak nap-nap mellett telt házakkal mulattatják a francia népet, óvják meg lelkét az eikesere-déstől. Sarcey a párisi színházi életnek ebben az időben volt rajzát élénk festői színekkel adja vissza. Nincs mit enni a párisi népnek, már a patkány ára is horribilis magasra szökött, de a színház megtelt közönséggel.

CHMURA

OPTIKAI INTÉZET ÉS FÉNYKÉPÉ-
SZETI CZIKKEK SZAKÜZLETE ▶

Temesvár-Belváros,
Szent György-tér 2. Telefon 310.



NEUMANN BÉLA

BALATONFÜRED, ABBAZIA, TRENCSEÑTEPLICZ

≡ EMLÉKTÁRGYAK ≡

SZÜLETÉSI ÉS NÉVNAPI AJÁNDÉKOK

TEMESVÁR-JÓZSEFVÁROS, HUNYADI-ÚT 9. SZ.

És talán nem véletlen a német Volksbühnének épp a háboru alatt való megnyitása.

Tudjuk, hogy nem engedhetjük át magunkat a hadiszerecse változásaival járó lelki megrázkódtatásoknak, kell egy pszichológiai eliksír, mely életben tartja a mi szervezetünk érdeklődését a folyó események iránt és nem engedi megszűnni a jobb jövő reményét.

A színházak feladatául a háboruban ez a lelkierősítés jutott. És hogy a színház tényleg ennek a célnak a szolgálatában áll, mi sem bizonyítja jobban, mint azoknak a vállalkozásoknak a fiaskója, melyek a háboru elején a művészet híjával megirt aktualitások színrehozásával vélték a közönség érdeklődésének a kielégítését.

A közönség a színházba a l'art pour l'art-ért megy.

Előleg

— Színházi kardal. —

A gárdának a je'szavát
Egész világ hangoztatja:
A francia gárda meghal,
Hanem magát meg nem adja.
Nekünk is volt egy jelszavunk,
Ismeri a színész főleg,
Nincs szó abban a halálról,
Nincsen abban megadásról,
Egy szó ez csak, hogy: előleg!

Ezzel főzte a honleány
Régen már Kelemen Lászlót,
Ezzel ment el a színész is,
Kit a diri másnap gyászolt,
De ha maradt két hatosa
S fenyegették, hogy: lelőlek!
Az egyiket elsíratta,
A másik felét elitta
S volt egy napig, volt: előleg.

Mint viharban a tengernek
Minden habja mérget ontó,
Ott volt apa és a gyermek,
Ahol virul az akontó
— Mi lesz, apám, ha a terhek
Egészen az édig nőnek?
Csak egy szót még, egy utolsó!
... A haldokló fölnezzet rá
És azt mondta, hogy: előleg!

Ó, drága kincs, melyet annyi
Sírhalom — föld be nem fedett,
Melyből annyi sohasem volt,
Mit elvinni nem lehetett.
Ott van a zúgó erdőben,
Ott a szerelemben főleg,
Nézzetek csak szét a pályán:
Három színész-gyerek közül
Kettő bizonytal... elől g.

„PALACE“-CZUKORKAÜZLET.

Édesitse meg az életét, feledje a világ keserűségét!

Gerbaud-czukorkák, Heller- és Goboschitz-különlegességei s egyéb legfinomabb czukorkák nagy választékban. **Színházi csomagok.**

„Palace“-czukorkaüzlet Belváros, Ferencz József-út, Dauerbach-palota.

Osztálysorsjegyek kaphatók a Délmagyarországi Leszámitolóbank Részvénytársaság

váltóüzletében

Temesvár-Belváros, Hunyadi-utca 12.

Esti beszélgetés.

Az emberek életének legnagyobb része szürke kötelességteljesítés és borzasztó unalom; legtöbben nem tudják, hogyan töltsék idejüket, mert szórakozásaik is alig feledtetik el az élet fájdalmait, a történő dolog szomorúságát. Azért van annyi fáradt, szomorú ember. Alapjában kevesen vannak, akiknek az élet szencziókkal van tele, akik alkotnak, vagy legalább mások alkotásait élvezni tudják, vagy a művészet, a szépség megértésére képesek. Pedig sok minden történik most. Száz-
ezrek halnak meg, várak, városok pusztulnak el. És talán éppen azért kétszeresen hajszoljuk a szépséget, a szórakozást magáért a pillanatnyi feledésért. Az emberi lélek hatalmas szenvedésekben lett gazdagabb s az ezek közötti távolságot csak a művészet, a szépség fogja kitölteni. És mi borzongunk, de szórakozni akarunk. A publikum muzsikát akar hallgatni, megnézi a tragikus és nevetető filmek pergését, színházba jár és épp úgy érdeklődik az operett, opera, dráma iránt, mint azelőtt. És ez így van jól. A háborus vérengzés izgalmaival szembeállítják a csendes polgári élet nyugalmát.

Mert ugyebár színház, az mindig

volt; a francia forradalom napjaiban a komédia házak telve voltak néppel, nem hallgattak a muzsák, nem szünetelt a színházi siker s a taps-orkánok is csak úgy zúgtak mint mai napság. A hosszúra nyúló háboru véres és könnyes egymásutánjában jóleső pihenése a léleknek egy-egy kellemes színházi este, egy-egy szép könyv elolvasása, vagy valamely gyönyörű kép szemlélése. Mert el kell hinni azt, hogy az emberi elme örökéletű megnyilatkozása, amely most a háboru szolgálatában áll, minduntalan visszatér a szeretet, igazság és szabadság fogalmához és nem kell kétségbe esni, hogy most a lapok csak sztratégiával foglalkoznak; nem kell aggodni, hogy Hindenburg neve ma népszerűbb, mint Goetheé. Mert eljön az ideje, amikor keresni fogja szívünk Don Juant és újból hallani fogjuk Carusot, megint csodáljuk Rodint s az angolokat is a Shakespearek, Byronok után ítéljük meg. Talán úgy kellene élni a mának, mint semmivel nem törődő emberek, vagy a fatalista mohamedánok. Vagy nagyon hálásnak lenni és az emberiség jóltevői közé számítani mindazokat, akik a mi szomorú, komoly arcunkat felderítik és elsimítják homlokunk ráncait.

Hanes Brutusz.

Preciz órajavitó műhely KLEIN BÉLA órás és ékszerésznél

Temesvár-Belváros, Merczi-utca 12. szám.

Dús raktár mindennemű női és férfi-órákban, ékszerekben,
modern inga-, fali és ébresztő-órákban.

☞ A legjobb hajapoló-szer ☞
a KULKA-féle Petrol-hajszesz. Üvegje 2 kor.

Kapható kizárólag a Városi Gyógyszertárban a „Fekete sas“-hoz
Temesvár-Belváros, Szent György-tér és Merczi-utca sarkán.

Regős Mária.

A név, melyet ide írtunk, új név nem csak a temesvári színházi közönség előtt, hanem teljesen új név a magyar színeszet listáján. Új név, mely azonban hamarosan ismert lesz.

Regős Mária fiatal leány még s oly családból való, melynek vagyoni helyzeténél fogva nem volna ráutalva a kenyérkereső pályára. S mégis pályát választott, mert ellenállhatatlan vágy űzte, hajította a színművészet felé. Hívta a hivatás és Regős Mária szótfogadott.

Rózsahegyi Kálmán színésziskolájába járt, ahol csakhamar feltűnt tehetségével, mély drámai érzésével. Mikor pedig az iskolát elvégezte, mint kész művésznő került ki abból.

Az a körülmény, hogy Sebestyén Géza igazgató Regős Máriát a temesvári színházhoz szerződtette, nagy nyeresége a társulatnak és a színház publikumának. Sok szép és fenomális alakítást várunk Regős Máriától.

Képét abból az alkalomból mutatjuk be,



hogy a csütörtökön színre kerülő *Özvegy kisasszony* címszerepében első ízben lép a temesvári közönség elé.

Royal kávéház és szálloda

Családok találkozója. Színházi vacsora. Kitűnő borok. Buffet.
o o o VENCESY PEPI elsőrendű zere kara hangversenyez o o o

GOMBÁS GYULA, tulajdonos.

Legnagyobb raktár saison-
ujdonságokban gyári áron

„HELOIS“

művirág- és
dísztollgyár

Temesvár - Belváros, Dauerbach - féle palota.

TILLSCHNEIDER ISTVÁN

cs. és kir. udv. szállító

TEMESVÁR

Ajánlja legfinomabb kivitelű bőrdíszmőárúit: női
retiküljeit, pénz-, szivar- és cigarettatárczáit. —
Telefon: 543.

A színházi poéta heti rigmusai.

Egy színész így fohászcodott:
Ma már az ég adott
mindenféle napot,
van olyan nap, amely zsírtalan,
sőt van olyan, mely hústalan,
s ha még több ilyet is kapunk,
békén elviselem,
csak ne legyen olyan napunk,
amelyik előlegtelen.

*
A budapesti Vígszínházban
egy feliratot láttam,
látta más is tán:
„Három a kislány“.
A temesvári színház gazdagabb,
a lány itt számosabb,
de egy felirat itt is kéne,
hadd lássa a nép ifja, véne,
ha színházba megy minden estén:
„Három a Sebestyén“.

*
Sebestyén Géza színikazgató
okosnak mondható,
sok iparost vett fel a társulatba,
s vessétek latba,
a színháznál bármit is kell csinálni,
könnyen lehet találni
hozzáértőt eleget
s így spórolni is lehet.
Van Kovács és van Lakatos,

szorgalmas, fürge, takaros,
kalapálják a férfisziveket,
a vasat ütik addig míg meleg.
Mikor szükség van sok virágra,
azt *Kertész* liferálja.
A szomjuság itt ismeretlen,
miatta senki sem kedvetlen,
mivel *Serfőzy*
potyára a sok jó sert főzi.
Végül nincsen postamizéria,
minden emberfia
levelét kapja pontosan:
a színháznak saját *Postása* van.

Kolum Bácsi.

Színházi riportok.

Torkos megsiketült.

Ugyanabból a megbizhatatlan for-
rásból, amelyből a minap a temes-
vári színtársulatnak utazásáról szóló
tudósításunkat kaptuk, jelentik ne-
künk — minden szavatosság nél-
kül — a népszerű *Toki* megsiketü-
lésének szenzációs históriáját.

Toki, akinek becsületes neve *Tor-
kos Árpád*, amelyet valószínűleg
azért kapott, mert szeret torkos-
kodni és mert ősapja a honszerző
Árpád udvari színésze volt, igen
megjárta a nevezetes utazás alkal-
mával.

Torkos a Budáról Temesvárra való
vándorlás alkalmával egy vasuti fül-
kében utazott *Fülöppel*, *Koháryval*,
Koncz Miskával, *Odryval* és *Keleti*
Marci bácsival. El-elbeszélgettek, de

THOMAS E. K. NŐI KALAP-...
DIVAT-TEREM

Temesvár-Józsefváros, Küttl-tér 1. sz.

Legnagyobb választék finom bársony- és velours-kalapokban.

Magyar Általános Hitelbank Fiókja Temesvár.

Központ: Budapest.

Alaptőke és tartalék: 144,000.000 K.

Fiók: Temesvár (Szécsényi-utca)

⊗ Bankosztály. ⊗ Gabonaosztály. ⊗ Áruosztály. ⊗

Torkos egyre kevesebbet szólt és egyre nagyobbakat pislantott. Mire a vonat Kecskemétre ért, Toki már úgy aludt, mint egy jól kifejlődött mormotér. De hogy álmában is életjelt aejon magáról, alaposan húzta a bőrt a fagyon, vagyis magyarul mondva: hortyogott, még pedig miként *Simándy* karmester mondaná: minden harmónia nélkül. A hortyogás nagyon bosszantotta a társaságot és Koncz Miksa azt proponálta, hogy páholják el álmában Tokit. Ezt a tervet azonban nem fogadják el, de elfogadták Koháry taktikáját, amely sokkal fifikusabb volt.

Koháry azt indítványozta, hogy ha majd Toki felébred, akkor feléje fordulva mindenki úgy mozgassa a száját, mintha beszélne, hangot azonban senki a világért ki ne ejtsen. Előre is eiképzelték, hogy mi lesz Csakhogy nagyon türelmetlenek voltak a várakozásban. Toki ugyanis semmi hajlandóságot nem mutatott a felébredéshez, sőt a hortyogása mindinkább erősödött úgyannyira, hogy még a vonat zakatolását is elnyomta. Gondolták hát magukban, hogy felébrésztik Tokit és ezt Nagykikinda tájékán úgy intézték hogy egyszerűen lelő ték az ülésről, amelyen aludt. A kupé padlóján Toki olyat zökkent, mint egy

CARMEN

Modern szépségápolási intézet hölgyek részére.

Temesvár Belváros

Ferencz József-út, Széchenyi-ház, III. emelet 5

Rendelő-órák: d. e. 9—12-ig és d. u. 2—7-ig.

lisztes zsák, amelyik — tekintve a liszthiányt — homokkal van megtöltve.

— No, mi az, — hördült fel, — földrengés van?

És feleletet várva nézett kollegáira. Azok úgy tettek, mintha felelnének. Mozgatták a szájukat, de egy hangot sem adtak. Toki újra szólt hozzájuk, de a válasz ismét csak hangtalan némaság volt.

— A szufláját az öregapátoknak, — szólt Toki, — óbégassatok már!

Választ újra nem kapott, azaz hogy válaszoltak, de a fenti mód szerint. Tokin már az izzadtság vert ki és nem tudta elképzelni, hogy mi történt vele. Végül két kezével a fejéhez kapott és kétségbeesetten felkiáltott:

— Szent Isten, megsiketültem!

A többiek még mindig nem szóltak meg s tán máig is hallgatnának, ha Koháry titokban oda nem sűgött volna Keletinek:

— Marci bácsi, van-e még egy kis gugyi abban a flaskában?

Szép hölgyeknek szép válláról,
Nem hiányzik a drága prém,
Sem toalet-asztalról
Márványpuder és kölni krém.

Márványpuder, kölni arcz- és kézkrem, szappan, illatszert, mindenféle szépség- és egészségápoló szer kapható *Antalóczy Ágost* „Hygiéna” kozmetikai laboratóriumában Temesvár-Belváros, Rezső-utca 8. sz. a., a Korona-szálloda kávéházának bejáratával szemben.

Winternitz Áruháza, Józsefváros

Blúzok, pongyolák, kosztümök, női és gyermekfelöltők nagy választékban.

A sűgás azonban nem volt elég halk, Torkos meghallotta, mire örömmel felrivalgott:

— Máskor tegyétek siketté az öregapátokat, nem engem!

Félegyházi.

Egyszer csak . . .

Napsugaras, tavaszi alkonyon,
Midőn fényben tündöklök hegyorom,
Midőn a rózsák mesés illatárja
Kering a légben a határra
S a csendes éj készül leszállni:
Szeretnék teveled sétálni.

Egyszer látni veted napnyugtát,
Veled szívni rózsák illatát,
Hallgatni: szerelemről valahol
A csalogány milyen lágyan dalol,
S mikor az éj leszállna csendesen,
A két kezedet fognám, édesem.

Egyszer bár átölelnél engemet,
Szorítanád szivedhez szívemet,
A szemeidet nézném, kedvesem,
A világról nem tudnék semmit sem,
És akkor egyszer, egyszer csak csupán
Megcsókolná a szájadat a szám.

Vándor Gizella

Özvegy kisasszony.

(A csütörtöki premier.)

Nemrégiben azt lehetett olvasni a külföldi lapokban, hogy a müncheni

cenzenza nem engedte meg annak a *Fräulein Witwe* című bohózatnak a bemutatását, amelyet Viktor Leon és Alexander Engel irtak. Az indokolást nem tették közzé, de aki a darabot ismerte, könnyen kitalálhatta, hogy mi volt az ok: a páratlanul mulatságos darabban egy repülőtiszt is szerepel. A komor müncheni cenzenza nem tartotta illőnek, hogy egy repülőtiszttel a mai időkben vidám dolgok is történjenek.

Nálunk a cenzeni intézmény nem ilyen zord a színházi dolgokban. A darabok mind nyugodtan színre kerülhetnek, többek közt színre kerülhet ez a darab is, amely *Bálint* Lajos kitűnő és decens fordításában különben sem bánthatja még a müncheni cenzenzt sem. A címe az *Özvegy kisasszony* és a temesvári Ferenc József-színház mutatja be először Magyarországon. *Sebestyén* Géza mégis csak nagyszerű színigazgató. Fáradhatatlanul kutat olyan darabok után, amelyeket ő mutathat be legelőször és ilyenkor nem kimél semmi áldozatot, mert hiszen minden áldozatot busásan visszakap a közönség szeretetében. Láttuk a múlt szezonban is, hogy sok fényes darabot tudott elhalászni a budapesti direktorok elől és most Magyarországon ő fogja először be-



Főnyeremény Temesvárott.

Ne menjen senki szerencsésébe keresni, azt idehaza is meg fogja találni, ha a Temesvári Bank és Kereskedelmi Részvénytársaság osztálysorsjegyeivel játszik. Hiszen láttuk, hogy a XXXIII. sorsjáték főnyereményét, 600.000 koronát, stb., stb., ennek a banknak ügyfelei itt Temesvárott 8/8 darabokban eladott osztálysorsjeggyel nyerték.

Uj arany-, ékszer- és ezüstmunkákat izléseesen és elegánsan készít,
valamint javításokat is vállal

❀ **OSTERN MIKSA** ❀

Temesvár-Belváros, Jenő herceg-utca.

Gondolatok.

A mult tulságosan reális, se n-
hoggy érdeemes volna, vele foglal-
kozni. Az irreális dolgok képezik
az élet legreálisabb oldalát.

*

A komolyság az élet egyetlen vig

oldala. — A többi tulságosan szo-
morú, semhoggy jó volna vele ko-
molyan foglalkozni.

*

Az igazság mindenkire nézve más.
— Ha a legképtelenebb dolognak
csak egy hívője is akad, igazsággá
lesz.

A temesvári Ferenc József-színház helyárai.

A jegy megnevezése	Rendes ár		Délutáni ár	
	K	f	K	f
Földszinti és elsőemeleti páholy	14	—	8	20
Másodemeleti paholy	10	—	6	20
Földszinti zártszék I—IV. sorban	3	30	1	90
Földszinti zártszék V—VIII. sorban	2	90	1	70
Földszinti zártszék IX—XII. sorban	2	50	1	50
Földszinti zártszék XIII—XVI. sorban	2	30	1	30
Másodemeleti erkélyszék I—II. sorban	2	30	1	50
Másodemeleti erkélyszék III—IV. sorban	1	90	1	30
Karzati ülőhely I. sor	1	16	—	74
Karzati ülőhely II. sor	1	06	—	64
Karzati ülőhely a többi sorban	—	64	—	52
Földszinti állóhely	1	06	—	64
Diákállóhely a földszinten	—	74	—	54
Karzati állóhely	—	52	—	42
Katonák őrmestertő' lefelé	—	32	—	32

Operettek teljes zongorakivonata kapható
Galambos és Fenyő könyv- és zeneműkereskedésében

Belváros, Hunyadi-utca 1. szám.

Ékszer-, arany- és ezüstárak, műipari cikkek és zsebórák

DRACHSLER VILMOS ékszerésznél

TEMESVÁR-BELVÁROS, Merci-utca 8. sz. — Saját ékszer-
készítő- és javító-műhely. — Telefonszám 799.

Szombat, október 14-én délután:

Traviata

(A tévedt nő.)

Opera négy felvonásban. Irta: Piave. Zenéjét szerzette: Verdi. Rendező:
Tihanyi

Valery Violetta Kovács
Bervoix Flóra, barátnője Kerényi
Germond Alfréd, Violetta
kedvese Kertész
Germond György, Alfréd
atyja Pajor

Gaston Latoières vi-
comte Galetta
Douphol báró Ujj
d'Obigny marquis . . Fülöp
Grenville, orvos . . . Seriózy
Küldött Keleti

Violetta egy vendége bemutatja Alfrédet, ki bevallja szerelmet. Violetta egyedül maradváa, fájdalommal tekint vissza multjára. Sejtí, hogy sorsa már csak a lemondás lehet.

Egy Párishoz közeli nyaralóba menekült Alfréd kedvesével. Alfréd nővére jegyben jár, e házasságtól függ az egész család boldogsága, de ez sohse jön létre, ha Alfréd Violetta-val él. Violetta látja az atya bánatát, megígéri, hogy visszalép. Violetta érzékeny búcsuszavak után távozik s a szolgáló nemsokára jelenti, hogy az úrnő elutazott, levelet hagyván hátra. Alfréd anyja is megérkezik, gyöngéden korholja fiát, de ez, midőn megtudja, hogy Violetta jelen lesz Flóra estélyén, dühösen elrohan.

Estély Flóránál. Alfréd jó és bará-

taival kártyázni indul. Majd Violetta jelenik meg báró Douphol karján. Alfréd egyre nyer s ezt oly provokáló hangon hirdeti, hogy a báró ebben hölgyére célzást talál. Violetta kéri Alfrédot, ne fogadja el a párbajt. Az azt hiszi, hogy a báró iránti szerelem szól belőle, gúnyosan felel s midőn Violetta nem hajlik kérésére, hogy visszatérjen hozzá, mert amint mondja, megesküdött rá valakinek. Alfréd a valaki alatt a bárót értvén, beszólítja a vendégeket és előttük Violetta elé dobja erszényét.

Violetta hálósobájában sinylődik. Nehéz kór emészti testét. Alfréd megérkezik és kimondhatatlanul boldogak mindketten, hogy ismét egymáséi lehetnek. De hiába minden. Violetta meghal.

HERMANN FRIGYES

SZINHÁZI CZUKRÁSZDÁJA: I. EMELET.

Az előadott darabok zenéje

kapható a Polatsek-féle könyvkereskedésben.

Szombaton, október 14-én (C bérlet), vasárnap október 15-én
(bérletszünet), kedd, október 17-én (B bérlet):

A világjáró.

Operett 3 felvonásban. Irták: Beda és Lindau Károly. Fordította: Harsányi Zsolt,
Zenéjét szerzette: Fall Richárd. Karnagy: Simándi József. Rendező: Tihanyi Vilmos.

Huber Frigyes, jutagyáro: Horti
Lenke) a leányai Kovács
Sári) Kerényi
Fenyves Lajos, gyáros,
Lenke férje Ujj
Fenyves I-tván, az öccse,
világutazó Galetta

Alkony Balambér, költő és
milliomos Tihanyi
Allabe Sabita, maláji szolgáló Torkos
Péter, Huberék inasa Kohári
Priessnitz bárónő S. Szilágyi
Zelenyák, háztulajdonos Stoll
Zelenyákné S. Meic er

Fenyves Lajosnak virágzó gyártelepe és szép fiatal felesége van. Alkony Balambér, a milliomos, aki modern költőnek affektálja magát, sokat legyeskedik a tapasztalatlan fiatal menyecske, Lenke körül, de ugyanakkor Lajos sógornőjének, Sárinak is csapja a szelet. Lajosnak van egy világutazó öccse. Ez most sokévi távolléte után éppen akkor toppant be a parkba, mikor Lenke a költővel ott bizalmasan találkozik.

A világjáró sógor, mint rendkívül elegáns frakkos ismeretlen, megjelenik Lenkéék estélyén. A világ-

járó a társaság mulattatására élményeket ad elő, belekezd annak elmondásába, hogy mi látott a parkban, de a remegő Lenke néma kérésére nem fejezi be a történetet, hanem egy elmés fordulattal találkat zsarol ki tőle.

Lenke kétségbeesik, hogy a sógora zsaroló hálójába esett. De Pista csak meg akarta ijeszteni a hűségben ingadozó sógorasszonyt. Számos félreértés után Sári látja, hogy Pista csak őt szereti. A két pár boldogan egyesül, Alkony Balambérnak pedig kiadják az utat.

Legolcsóbban mos és tisztít, elvitet és haza szállít

ÁRVAY ANTAL mosó- és ruhatisztító-intézete.

Telep: Erzsébetváros, József-tér 6 :-: Telefon 12-47.

Fiókok: Belváros: Hunyadi-utca 6 — Józsefváros: Hunyadi-út 15 — és
Bonnáz-utca 13: Friedländerné.

Fűző-különlegességeket készít

ANGÉLI ADÉL

TEMESVÁR-BELVÁROS
JENŐ HERCEG-UTCA 7

Legujabb szabásu fűzőket, leánykafűzőket, egyenestartókat mérsékelt árak mellett. Vidéki megrendelések gyorsan és lelkiismeretesen eszközöltetnek.

Vasárnap, október 15-én délután:

Romeo és Julia.

Szomorújáték öt felvonásban. Irta: Shakespeare. Fordította: Szász Károly.

Rendező: Bársony.

Fejedelem Abay	Lőrinc, barát Serfőzy
Páris Galetta	Sámson Zajonghy
Montecchi Kohány	Gergely Torkos
Capulet Bodonyi	Péter Fülöp
Romeo Ujjné	Montecchiné Abayné
Mercutio Ujj	Capuletné Bacsányi
Benvolio Tihanyi	Julia Étsy
Tybalt Bársony	Dajka Vágóné

Veronában ősi gyűlötségben él a Montecchi és Capulet család. Escalus fejedelem éppen akkor megérkezik, midőn Benvolio, a Montague család rokona, és Tybalt, Capulet fia, készülnek összecsapni — és halálbüntetéssel fenyegeti a családokat, ha az még egyszer előfordulna.

Romeot Benvolio elhívja Montecchiék házibáljára. Romeo Marcutio és Benvolio társaságában barátanak öltözve elmegy a bálba, hogy Juliával, Capulet leányával találkozzék. A két gyermek halálosan egymásba szeret. Romeo a bál éjjelén kiszökve Capuleték kertjébe, Juliával, aki az erkélyen álmodozik Romeo felől, húségesküt cserélt, Tybalt Romeot a bálban felismerte, bosszút esküszik ellene. Romeo Lőrinc gyóntatóbaráthoz siet s kéri, hogy Juliával eskesse össze titokban. A titkos es-

küvő megtörténik. Tybalt az utcán ráles Romeora, hogy megölje, Romeo nem akar megvívni vele, mert sógora lett, Mercutio, Romeo barátja, összecsap Tybalttal és elesik. Romeo dühében megöli Tybaltot és ezért Romeot száműzik Veronából.

Juliát szülei Párishoz akarják kényszeríteni s kitűzik az esküvőt. Lőrinc barát Juliának olyan altatót ad, mely negyvennyolc órára tetszalottá teszi s így az esküvő napján halva találják, eltemetik a Capulet család sírboltjába. Romeo azonban a barát tervéről mit sem tud, midőn szolgálja a gyászhirot hozza. Azonnal megy a sírboltba, ahol Párist találja. Páris karddal támad, de Romeo leszúrja s azután beveszi a mérget, mely azonnal megöli. Mire Julia felébred, Romeo halott. Julia megöli magát. A két család kibékül.

KORONAHERCEG-SZÁLLODA

kávéháza és étterme. Színház után friss vacsora.

☞☞☞ Kitűnő italok. ☞☞☞

Színházi bonbonok és különféle csemegeárúk

nagy választékban kaphatók

KLECKER JÁNOS UTÓDA

cégnél Temesvár-Gyárvaros.

Hétfőn október 16-án (A bérlet)

Hivatalnok urak.

Színmű három felvonásban. Irta: Földes Imre. Rendező: Bársony Aladár.

Brohser, fémárúgyáros Bársony
Barna, osztályvezető . . . Sebestyén G.
René, felesége . . . Étsy
Vámosiné . . . Vágóné
Müller . . . Tihanyi
Feleki . . . Sebestyén M.
Herzog . . . Ujj

Vedres . . . Koháry
Bokor . . . Torkos
Roth . . . Bodonyi
Mihály . . . Zajonghy
Szmolka . . . Koncz
Ella . . . Deák

Brohser gyárában Müller tisztviselő nősülés előtt áll és a hozományból akarja adósságait kifizetni, többek között azt a háromezer koronás váltót is, melyet Barna zsíralt neki. Valaki azonban letiltja fizetését, mire Brohser elbocsátja.

Müller vidékre megy s megküldi Barnának a háromezer koronát, de Barna ezt saját adósságainak rendezésére fordítja s a banknak új váltót ad, melyre ráhamisítja Roth raktáros nevét. Roth is eladósodott em-

ber és manipulál, hogy pénzt szerezzen. Rajtakapják s azért öngyilkos lesz.

Roth halála után kiderül, hogy Barna Roth nevét ráhamisította a váltóra. Barna sikkasztani akar, hogy a váltót rendezze, Roth özvegye pedig feljelentéssel fenyegetődik. Barna feleségének anyja kifizeti a váltót, de kényszerít, Barnát, akit soha nem szenvedhetett hogy válják el ennek fejében a feleségétől.

A szemek.

Postás Pirost főzi egy ujságíró.

— Művésznő, — mondja neki, — a maga szemei nem egyformák!

— Ugyan? — azzal megnézve magát a zsebtükrében, méltatlan-

kodva mondja: — Dehogy nem egyformák. Nem veszek rajtuk semmi különbséget észre.

— Ha egyszer én mondom magának, hogy nem egyformák, akkor úgy is van: *egyik szeme szebb, mint a másik.*

SARUGA LAJOS

≡ DÉLVIDÉKI KÁVÉHÁZA ÉS ÉTTERME. ≡

Esténként cigányzenekar. Színház után hidek és meleg ételek.

Pongrácz Sándor PALACE-kávéháza

a közönség kedvencz szórakozási helye.

Csütörtök, október 19-én (bemutató előadás, A bérlet) péntek,
október 20-án (B bérlet):

Özvegy kisasszony.

Énekes vigjáték három felvonásban. Irták: Leon Victor és Alexander Engel. Fordította: Bálint Lajos. Zenéjét Harsányi Zsolt verseire írta: Ötvös Adorján. Rendező: Tihanyi.

Dománci György	Galetta	Süssy Brown	Regős
Dr. Kabos	Ujj	Titonich Róbert	Bársony
Sováncza Pál	Tihanyi	Titonich Amália	Bacsányi
Mária	Kerényi	Főpincér	Bodonyi
Elza	Étsy	A szálló igazgatója	Serfőzy
Sebes Géza	Fülöp	A nászutas hölgy	Konczné

Sováncza gyógyszerész nagyon szeretné férjhez adni két leányát, Elzát és Máriát. Evégből Abbáziába küldi őket nyaralni unokafivérükkel, Gézával, és megígéri, hogy majd ő is utánuk megy. Abbáziában a lányok, akik nagyon temperamentumosak, asszonyoknak adják ki magukat. És pedig az egyik azt mondja, hogy Géza felesége, a másik pedig hosszú történetet hazudik, hogy ő annak a híres repülő-kapitánynak az özvegye, aki egy vakmerő útján nyomtalanul eltűnt.

Géza hiába tiltakozik a leányok trükkje ellen, azok jól tudták, miért adják ki asszonyoknak magukat. Most már van udvarló bőven. Az egyiknek Kabos, az ügyefogyott

tanár teszi a szépet, aki borzasztó féltékeny Gézára, a vélt férjre, — az állítólagos kapitánynénak pedig Dománci, a híres szoknyavadász udvarol. Sováncza, aki időközben megérkezik, megrendülve látja a dolgokat, de már nem segíthet a bajokou. Növeli a zavart, hogy egyszer beállít az elveszettnek hitt repülő-kapitány és Sováncza leánya, az ál-kapitányné kénytelen úgy viselkedni, mintha valóban a férje jött volna meg.

Teljes a felfordulás, mikor egész csomó gyerekekkel a repülő-tiszt igazi felesége is megérkezik. A helyzet most már tisztázódik. Kabos és Dománci boldogan veszik el a két hajadon Sováncza-leányt.

Hirdetéshely kiadó.

≡≡≡ Magyar Országos Központi ≡≡≡
Takarékpénztár Fiókja Temesvár.

Részvénytőke 18,150.000 kor. — Betétek 94,000.000 kor.
Tartalékalapok 15,000.000 kor. — Záloglevelek 133,000.000.

Erőd-utca 5. Temesvár-Belváros Erőd-utca 5.

Turul-czipők

kiváló anyagból, legegánsabb formában készülnek és jutányos áraik által közkedveltségben részesülnek.

Főraktár:

Belváros: Jenő herceg - tér
5. szám.

Raktár:

Józsefváros: Kossuth Lajos-
utca 31. szám.

Gyári raktár:

Gyárváros, Buziási-ut 15. szám, a gyárépületben
(villamos megálló).

Az Első Délmagyarországi Gőz- Czukorka- és Csokoládégyár R.-T.

elsőrendű, mindenütt kiválóan ismert gyártmányai minden jobb fűszer- és csemegeüzletben kaphatók. Különös figyelmet érdemelnek: **Hungaria-Dessert, Beatrix-keverék, Vessen Anglia** (a háboru végéig kapható), **Vörös Kereszt-bonbonok, válogatott drageek** stb., stb., stb.

A délvidék legnagyobb női divat-ruhaszövet-, selyem-, vászon-, szőnyegkonfekció-áruháza a „Tüzoltó“-hoz

CSENDES IGNÁCZ

Temesvár-Gyárváros, Kossuth-tér

Szerb templom-épület, a villamosvasut megállóhelye.

:: Sürgönczim: CSENDES IGNÁCZ TEMESVÁR. ::

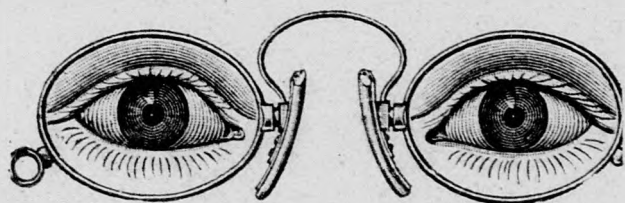
Hirdetэшhely kiadó.



Temesvári Színház

Felelős szerkesztő: Kubán Endre.

Laptulajdonos: Csendes Lipót.



Kecskeméty Sándor

műszerész, látszerész, orvosi, betegápolási, fényképészeti készülékek, kellékek, vegyszerek, sportcikkek. Javitó műhely.

Temesvár, Agrár Takarékpénztár-palota. Telefon 220.

A dupla maláta „Corvin-sör“

=== erősít, üdit ===

Kapható minden jobb üzletben és kávéházban eredeti sörgyári palaczkozásban.

Temesvári Polgári Sörfőzde R.-T.

AZ ELSŐ RÁKOSPALOTAI KÖTŐ- ÉS KÖTSZÖVŐGYÁR R.-T.

Rákospalota és Temesvár

ajánlja kiváló minőségű harisnya- és mindennemű sport- és gyapju kötszövött áruit.

Temesvári Első Takarékpénztár

Alapított 1845. évben.

Üzletágak: Kamatozó betétek elfogadása.
Értékpapirelőlegek nyújtása.
Váltók leszámítolása.
Jelzálogkölcsonök engedélyezése földbirtokokra és városi bérházakra.
Záloglevelek kibocsátása.
Értékpapírok vétele és eladása.

☞ Színház után hideg vacsora ☜

a „Lloyd“ kávéházban

Ronai A. János.